

## PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

## LEGE

pentru modificarea și completarea unor acte legislative

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Art. I.** Codul contravențional al Republicii Moldova nr.218-XVI din 24 octombrie 2008 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2009, nr. 3-6, art.15), cu modificările ulterioare, se modifică și se completează după cum urmează:

1. La art. 96:

în sancțiunea alineatului (1), textul „de la 10 la 30 de unități convenționale” se substituie prin textul „de la 80 la 100 unități convenționale”, iar textul „de la 30 la 70 unități convenționale” – prin textul „de la 200 la 250 de unități convenționale”;

în sancțiunea alineatului (2), textul „de la 30 la 50 de unități convenționale” se substituie prin textul „de la 100 la 120 de unități contravenționale”, iar textul „de la 50 la 100 de unități convenționale” – prin textul „de la 250 la 300 de unități convenționale”;

în sancțiunea alineatului (3), textul „de la 50 la 100 de unități convenționale” se substituie prin textul „de la 120 la 150 de unități convenționale”, iar textul „de la 100 la 200 de unități convenționale” – prin textul „de la 300 la 350 de unități convenționale”;

articolul se completează cu alineatul (4) cu următorul cuprins:

„(4) Acordarea serviciilor de hosting și/sau transmisii de date de către o persoană fizică sau juridică, inclusiv Internet-provideri, dacă contribuie nemijlocit la încălcarea drepturilor de autor și/sau conexe realizată prin:

a) punerea la dispoziția publicului a obiectelor dreptului de autor sau a drepturilor conexe, indiferent de suport, astfel încât să fie posibilă accesarea acestora, în orice loc sau în orice moment, în scopul valorificării prin reproducere, comercializare, schimb, comunicare publică sau orice alt mod de valorificare;

b) publicarea informației eronate, modificarea sau ștergerea informației privind denumirea obiectelor protejate de dreptul de autor sau drepturile conexe, precum și privind titularii de drepturi de autori sau drepturi conexe, inclusiv difuzarea exemplarelor de opere și/sau obiecte ale drepturilor conexe de pe care această informație a fost ștersă sau modificată;

c) punerea la dispoziția terților persoane a oricărei informații (link-uri, adrese web), care oferă posibilitatea de a avea acces ilegal la obiectele protejate de dreptul de autor și drepturile conexe,

se sancționează cu amendă de la 130 la 150 unități convenționale aplicată persoanei fizice, cu amendă de la 350 la 400 unități convenționale aplicată persoanei cu funcție de răspundere.”

2. Articolul 97 va avea următorul cuprins:

„Articolul 97. Utilizarea ilegală a mărcii

Utilizarea fără consimțământul titularului a mărcii protejate sau a unui semn care, din cauza identității ori similitudinii cu marca înregistrată și identității ori similitudinii produselor sau serviciilor acoperite de semn și de marcă, generează riscul de confuzie în percepția consumatorului, aplicarea semnului pe produse sau pe ambalaje, precum și utilizarea lui în calitate de ambalaj, în cazul mărcilor tridimensionale, oferirea produselor spre comercializare sau comercializarea ori stocarea lor în aceste scopuri sau, după caz, oferirea ori prestarea serviciilor sub acest semn, importul sau exportul produselor sub acest semn, utilizarea semnului în publicitate, multiplicarea, stocarea sau comercializarea semnului în scopurile menționate mai sus, precum și îndemnarea terților la efectuarea acestor acțiuni

se sancționează cu amendă de la 100 la 150 de unități convenționale aplicată persoanei fizice, cu amendă de la 200 la 300 de unități convenționale aplicată persoanei cu funcție de răspundere sau cu munca remunerată în folosul comunității de la 40 la 60 de ore.”

3. După articolul 97 se introduc articolele 97/1 și 97/2 cu următorul cuprins:

„Articolul 97/1. Utilizarea ilegală a denumirii de origine a produsului și a indicației geografice

Utilizarea comercială directă sau indirectă a unei denumiri de origine/indicații geografice înregistrate pentru produse neacoperite de înregistrare în măsura în care aceste produse sunt comparabile cu cele înregistrate sub această denumire sau în măsura în care această utilizare permite de a profita de reputația denumirii protejate, precum și uzurparea, imitarea sau evocarea, chiar dacă originea adevărată a produsului este indicată sau dacă denumirea protejată este folosită în traducere ori este însoțită de o expresie, cum ar fi „de genul”, „de tipul”, „de stilul”, „imitație” ori de alte expresii similare, indicarea falsă sau înșelătoare cu privire la proveniența, originea, natura sau calitățile esențiale ale produsului, care figurează pe produs sau pe ambalajul acestuia, în publicitate, precum și utilizarea în calitate de ambalaj a unui recipient de natură să creeze o impresie eronată în privința originii produsului, desfășurarea unor practici susceptibile să inducă în eroare consumatorul în ceea ce privește originea adevărată a produsului, precum și îndemnarea terților la efectuarea acestor acțiuni

se sancționează cu amendă de la 100 la 150 de unități convenționale aplicată persoanei fizice, cu amendă de la 200 la 300 de unități convenționale aplicată persoanei cu funcție de răspundere sau cu munca remunerată în folosul comunității de la 40 la 60 de ore.

Articolul 97/2. Utilizarea ilegală a specialităților tradiționale garantate

Oricare practică susceptibilă să inducă în eroare consumatorul referitor la o denumire a specialității tradiționale garantate, în special desfășurarea unor practici care lasă să se înțeleagă că produsul agricol sau alimentară este o specialitate tradițională garantată, precum și oricare imitare a unei denumiri înregistrate și rezervate conform prevederilor Legii privind protecția indicațiilor geografice, denumiri de origine și specialităților tradiționale garantate, folosirea în comerț a denumirilor de produse care ar putea fi confundate cu denumirile specialităților tradiționale garantate înregistrate cu rezervarea denumirii conform prevederilor Legii privind protecția indicațiilor geografice, denumiri de origine și specialităților tradiționale garantate, precum și îndemnarea terților la efectuarea acestor acțiuni

se sancționează cu amendă de la 100 la 150 de unități convenționale aplicată persoanei fizice, cu amendă de la 200 la 300 de unități convenționale aplicată persoanei cu funcție de răspundere sau cu munca remunerată în folosul comunității de la 40 la 60 de ore.”

4. La art.400 alineatul (1) cifrele „96-107” se substituie cu cifrele „104-107”.

**Art. II.** Codul Penal al Republicii Moldova nr. 985-XV din 18 aprilie 2002 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2002, nr.128-129, art. 1012), cu modificările și completările ulterioare, se modifică și se completează după cum urmează:

1. Articolul 185/1 se completează cu alineatul (4/1), având următorul cuprins:

„(4/1) Acordarea serviciilor de hosting și/sau transmisii de date (Internet/Intranet) de către o persoană fizică sau juridică, inclusiv Internet-provideri, dacă contribuie nemijlocit la încălcarea drepturilor de autor și/sau conexe, în cazul când valoarea drepturilor violate este de proporții mari, realizată prin:

a) punerea la dispoziția publicului a obiectelor dreptului de autor sau a drepturilor conexe, indiferent de suport, astfel încât să fie posibilă accesarea acestora, în orice loc sau în orice moment, în scopul valorificării prin reproducere, comercializare, schimb, comunicare publică sau orice alt mod de valorificare;

b) publicarea informației eronate, modificarea sau ștergerea informației privind denumirea obiectelor protejate de dreptul de autor sau drepturile conexe, precum și privind titularii de drepturi de autori sau drepturi conexe, inclusiv difuzarea exemplarelor de opere și/sau obiecte ale drepturilor conexe de pe care această informație a fost ștersă sau modificată;

c) punerea la dispoziția terților persoane a oricărei informații (link-uri, adrese web), care oferă posibilitatea de a avea acces ilegal la obiectele protejate de dreptul de autor și drepturile conexe,

se pedepsesc cu amendă în mărime de la 2.000 la 4.000 unități convenționale sau cu muncă neremunerată în folosul comunității de la 180 la 240 de ore, iar persoana juridică se pedepsește cu amendă în mărime de la 2.000 la 6.000 unități

convenționale cu privarea de dreptul de a exercita o anumită activitate pe un termen de la 1 la 5 ani.”;

alineatul (6) se completează după cifra „(4)” cu cifra „(4/1)”.

2. La articolul 185/2:

alineatul (1) după cuvintele „topografia circuitului integrat” se completează cu textul „care au cauzat prejudicii”;

în pedepsele alineatelor (1), (2), (3), (4), (5) și (6) textul „de la 500” se substituie cu textul „de la 800”;

dispoziția alineatului (2) va avea următorul cuprins:

„(2) Utilizarea fără consimțământul titularului a mărcii protejate sau a unui semn care, din cauza identității ori similitudinii cu marca înregistrată și identității ori similitudinii produselor sau serviciilor acoperite de semn și de marcă, generează riscul de confuzie în percepția consumatorului, aplicarea semnului pe produse sau pe ambalaje, precum și utilizarea lui în calitate de ambalaj, în cazul mărcilor tridimensionale, oferirea produselor spre comercializare sau comercializarea ori stocarea lor în aceste scopuri sau, după caz, oferirea ori prestarea serviciilor sub acest semn, importul sau exportul produselor sub acest semn, utilizarea semnului în publicitate, multiplicarea, stocarea sau comercializarea semnului în scopurile menționate mai sus, dacă valoarea drepturilor violate sau a produselor/serviciilor acoperite de semn este de proporții mari, precum și îndemnarea terților la efectuarea acestor acțiuni”

articolul se completează cu alineatele (2/1) și (2/2), având următorul cuprins:

„(2/1) Utilizarea comercială directă sau indirectă a unei denumiri de origine/indicații geografice înregistrate pentru produse neacoperite de înregistrare în măsura în care aceste produse sunt comparabile cu cele înregistrate sub această denumire sau în măsura în care această utilizare permite de a profita de reputația denumirii protejate, precum și uzurparea, imitarea sau evocarea, chiar dacă originea adevărată a produsului este indicată sau dacă denumirea protejată este folosită în traducere ori este însoțită de o expresie, cum ar fi „de genul”, „de tipul”, „de stilul”, „imitație” ori de alte expresii similare, indicarea falsă sau înșelătoare cu privire la proveniența, originea, natura sau calitățile esențiale ale produsului, care figurează pe produs sau pe ambalajul acestuia, în publicitate, precum și utilizarea în calitate de ambalaj a unui recipient de natură să creeze o impresie eronată în privința originii produsului, desfășurarea unor practici susceptibile să inducă în eroare consumatorul în ceea ce privește originea adevărată a produsului, precum și îndemnarea terților la efectuarea acestor acțiuni, care au cauzat daune în proporții mari,

se pedepsesc cu amenda de la 800 la 1000 de unități convenționale sau cu muncă neremunerată în folosul comunității de la 180 la 240 de ore, cu amendă, aplicată persoanei juridice, de la 3500 la 5000 de unități convenționale cu privarea de dreptul de a exercita o anumită activitate pe un termen de la 1 la 5 ani.

(2/2) Oricare practică susceptibilă să inducă în eroare consumatorul referitor la o denumire a specialității tradiționale garantate, în special desfășurarea unor practici care lasă să se înțeleagă că produsul agricol sau alimentar este o specialitate tradițională garantată, precum și oricare imitare a unei denumiri înregistrate și rezervate conform prevederilor Legii privind protecția indicațiilor geografice, denumiri de origine și specialităților tradiționale garantate, folosirea în comerț a denumirilor de produse care ar putea fi confundate cu denumirile specialităților tradiționale garantate înregistrate cu rezervarea denumirii conform prevederilor Legii privind protecția indicațiilor geografice, denumiri de origine și specialităților tradiționale garantate, precum și îndemnarea terților la efectuarea acestor acțiuni, care au cauzat daune în proporții mari,

se pedepsesc cu amenda de la 800 la 1000 de unități convenționale sau cu muncă neremunerată în folosul comunității de la 180 la 240 de ore, cu amendă, aplicată persoanei juridice, de la 3500 la 5000 de unități convenționale cu privarea de dreptul de a exercita o anumită activitate pe un termen de la 1 la 5 ani.”;

alineatul (7) după cifra „(2)” se completează cu cifrele „(2/1), (2/2)”.

**Art. III.** La articolul 276 alineatul (1) din Codul de procedură penală al Republicii Moldova nr.122-XV din 14 martie 2003 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2003, nr.104-110, art.447), cu modificările ulterioare, cifra „185<sup>2</sup>” se exclude.

**Art. IV.** Alineatul (3/1) al articolului 33 din Codul de procedură civilă al Republicii Moldova nr.225-XV din 30 mai 2003 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2003, nr.111-115, art.451), cu modificările ulterioare, se modifică și se completează după cum urmează:

la litera a) cuvintele „(inclusiv asupra denumirilor de origine)” se exclud, iar după cuvintele „indicațiilor geografice” se completează cu textul „denumirilor de origine, specialităților tradiționale garantate”;

litera b) se completează la început cu textul „nulitatea înregistrărilor, precum și”;

alineatul se completează cu litera c) cu următorul cuprins:

c) constatarea notorietății mărcii.”

**PREȘEDINTELE  
PARLAMENTULUI**